



**UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS**

DEPARTAMENTO: LENGUAS Y LITERATURAS CLÁSICAS

CÓDIGO N°: 0548-A

MATERIA: LENGUA Y CULTURA GRIEGAS II

RÉGIMEN DE PROMOCIÓN: EXAMEN FINAL

MODALIDAD DE DICTADO: PRESENCIAL ajustado a lo dispuesto por REDEC-2021-2174-UBA-DCT#FFYL.

PROFESORA: COSCOLLA, MARÍA JOSÉ

CUATRIMESTRE: 2°

AÑO: 2022

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
DEPARTAMENTO DE LENGUAS Y LITERATURAS CLÁSICAS

CÓDIGO N°: 0548-A

MATERIA: LENGUA Y CULTURA GRIEGAS II

MODALIDAD DE DICTADO: PRESENCIAL ajustado a lo dispuesto por REDEC-2021-2174-UBA-DCT#FFYL¹

RÉGIMEN DE PROMOCIÓN: EXAMEN FINAL

CARGA HORARIA: 96 HORAS

2° CUATRIMESTRE 2022

PROFESORA: COSCOLLA, MARÍA JOSÉ

EQUIPO DOCENTE:²

PROFESORA ADJUNTA: FRENKEL, DIANA LEA

JEFA DE TRABAJOS PRÁCTICOS: SAPERE, ANALÍA VERÓNICA

JEFE DE TRABAJOS PRÁCTICOS: BASILE, GASTÓN JAVIER

a. **Objetivos:**

1- Generales:

- * Continuar con el contacto del estudiante en el conocimiento de la lengua y civilización griegas antiguas del período clásico (dialecto ático) a través de una sistemática y progresiva incorporación de sus elementos básicos lingüísticos y de su literatura.
- * Crear en el/la estudiante una conciencia sobre la importancia del estudio de la lengua y el contacto directo con sus textos en la lengua original, lo que implica rescatar el mensaje del discurso en la lengua en que fue compuesto.
- * Llevar a cabo un acercamiento del/ de la estudiante a la cultura griega a fin de poder entender las características de una civilización profundamente interesada tanto en los problemas políticos, sociales e intelectuales de su época cuanto en la reflexión centrada en el hombre, incluso en sus intereses más básicos (como en la comedia).
- * Comprender la vigencia de los temas estudiados durante todos los períodos de la historia hasta la actualidad y que han sido recreados por numerosos autores, prueba de que la civilización griega constituye uno de los cimientos fundamentales de nuestra civilización.
- * Estimular la comprensión y la reflexión, desde el área de las lenguas clásicas y en contacto con otras áreas, sobre los modos más adecuados de enseñar los conocimientos adquiridos.

2-

Objetivos específicos:

- * Adquirir destreza en la traducción de textos originales y entender la importancia de la lectura directa tanto para el análisis literario, histórico, filosófico cuanto para la real comprensión del espíritu clásico.
- * Incorporar de manera sistemática el estudio de la sintaxis griega en oraciones compuestas y adquirir un vocabulario básico del dialecto ático.
- * Reconocer la presencia de la lengua griega en la formación del español.
- * Analizar la estructura narrativa compleja de la *Odisea* y su confrontación con la *Iliada*.
- * Subrayar la importancia del desarrollo del drama ático (tragedia y comedia) en el contexto institucional y político del proceso democrático ateniense.

1 Establece para el dictado de las asignaturas de grado durante la cursada del 1° y 2° cuatrimestre de 2022 las pautas complementarias a las que deberán ajustarse aquellos equipos docentes que opten por dictar algún porcentaje de su asignatura en modalidad virtual.

2 Los/as docentes interinos/as están sujetos a la designación que apruebe el Consejo Directivo para el ciclo lectivo correspondiente.

b. **Contenidos:**

Unidad I: Lengua

1.1. Morfología

Revisión de la morfología nominal y verbal y de la sintaxis de la oración simple estudiadas en el primer nivel. El Confectivo segundo y tercero. Revisión de pronombres. Verbos consonánticos. Verbos polirrizos. Verbos en -μι. Adjetivos verbales. Declinación ática. Dual en la declinación nominal y conjugación verbal: nociones elementales.

1.2. Sintaxis

Genitivo absoluto. Modos sintácticos. Oración compuesta. Uso de los casos. Participios 'verbalizados'. Sistematización de las proposiciones adjetivas y sustantivas. Propositiones adverbiales.

1.3. Léxico.

Manejo de diccionarios. Incorporación del léxico más frecuente.

Unidad II: Cultura

2.1. Odisea: lectura de la obra completa en traducción. Estructura compleja: relatos míticos, cuentos folklóricos, el *nóstos* del héroe, viajes de aventuras, relatos dentro del relato, fusionados en una obra. Odiseo: el nuevo concepto de héroe. Los reconocimientos. Importancia del aedo. Moralidad de los personajes. Plano humano y divino: Atenea y Poseidón. El individualismo: Odiseo y sus compañeros. Comparación con la *Ilíada*.

2.2. La comedia. Orígenes. Concepto, formas, autores. Estructura. Tipos de comedia antigua. Aristófanes: *Acarnienses*, *Nubes*, *Ranas*, *Riqueza*, lectura en castellano y comentario. Lectura y análisis sintáctico y traducción de segmentos de texto del original griego.

c. **Bibliografía:**

Unidad I

Instrumenta studiorum

3-Diccionarios:

BAILLY, A. (1960) *Dictionnaire Grec-Français*, Paris: Hachette.

LIDDELL, H.G & SCOTT, R. (comps.)(1989¹⁵) *A Greek-English Lexicon*, revised and augmented by Stuart Jones & Mc Kenzie, Oxford: Clarendon Press.

PABÓN, J. (1973) *Diccionario manual griego-español*, Barcelona, Biliograf.

4-Gramáticas:

CRESPO, E. - CONTI, L. - MAQUIEIRA, H. (2003) *Sintaxis del griego clásico*, Madrid, Gredos.

CURTIVS, J. (1946) *Gramática griega elemental*, Bs. As., Desclée de Brouwer.

BERENQUER AMENÓS, J. *Gramática griega*, Barcelona, Bosch, 1959.

GOODWIN, W. (1903) *A school Greek grammar*, London, Macmillan, 1903.

GOODWIN, W. (1966) *Syntax of the moods and tenses of the Greek verb*, London, Macmillan, 1966.

HUMBERT, J. (1960) *Syntaxe grecque*, Paris, Klincksieck, 30 ed., 1960.

SMYTH, H.-W. (2002²¹) *Greek grammar*, Harvard University Press.

5- Historias de la literatura:

- BOWRA, C. *Historia de la literatura griega*, México, FCE.
DOVER-WEST-GRIFFIN, *Ancient Greek literature*, Oxford, 1980.
LESKY, A. *Historia de la literatura griega*, Madrid, Gredos, 1976.

Bibliografía general obligatoria:

Unidad II

BIBLIOGRAFÍA GENERAL OBLIGATORIA

El alumno deberá leer al menos una de estas obras:

- FINLEY, M. (1981) *Los griegos de la antigüedad*, Barcelona, NCL.
JAEGER, W. (1983⁶) *Paideia*, México, FCE.
LESKY, A. (1976) *Historia de la literatura griega*, Madrid, Gredos.
LLOYD-JONES H. (ed.) (1974) *Los griegos*, Madrid, Gredos.
LÓPEZ FERREZ, J. A. (ed.) (1992) *Historia de la literatura griega*, Madrid.
OSBORNE, R. (2002) *La Grecia clásica*, Barcelona, Crítica.
PETRIE, A. (1995) *Introducción al estudio de Grecia*, México FCE.
POMEROY, S. et alii (2001), *La antigua Grecia*. Historia política, social y cultural, Barcelona, Crítica.
VICENTE SÁNCHEZ, A. et alii (eds.) (2010), *Grecia y Roma a escena. El teatro grecolatino: actualización y perspectivas*, Madrid, Cima Press.

BIBLIOGRAFÍA ESPECÍFICA OBLIGATORIA:

Unidad II.1

El alumno deberá leer al menos una de estas obras:

- AGUIRRE CASTRO, M. (1999), “Los peligros del mar: muerte y olvido en la *Odisea*”, *CFC* 9, pp. 9-22.
ATIENZA, A. (2004) “El canto amansa a las fieras. Los relatos monstruosos en *Odisea*”, *Argos* 24, pp. 25-40.
_____ (2004) “Elementos thanáticos y tensión narrativa en el *nóstos* de Odiseo (*Odisea*, Cantos 13- 24)”, *Circe* VIII, pp. 31-64.
_____ (2005) “Proxémica servil: comportamientos no verbales de la servidumbre en la *Odisea*”, *Circe* IX, 33-54.
_____ (2007) “Comedores de pan y bebedores de vino: la cuestión alimentaria en la *Odisea*”, *Circe* XI, pp. 41-56.
CAVALLERO, P. (2014) *Leer a Homero*, Buenos Aires, Editorial Quadrata
DE JONG, I. J. F. (2001), *A Narratological Commentary on the Odyssey*, Cambridge, Cambridge University Press.
LOUDEN, B. (1999) *The Odyssey. Structure, Narration and Meaning*, The Johns Hopkins University Press.
MARKS, J. (2008) *Zeus in the Odyssey*, Washington, Trustees of Harvard University.
MASTROMARCO, G. (2000), “La dieta alimentare del Ciclope Omerico”, *ΚΗΠΙΟΣ .. Homenaje a Eduardo J. Prieto*, Buenos Aires, Paradiso, pp. 29-40.
STRAUSS CLAY, J. (1983) *The wrath of Athena. Gods and Men in the Odyssey*, Princeton, Princeton University Press.
VERNANT, J.-P. (1999) “Ulises en persona” y “En el espejo de Penélope”, *En el ojo del espejo*, Buenos Aires, FCE, pp. 11-40 y 187-211.
ZECCHIN DE FASSANO, G. (1996) “*Odisea* 13.256-351: Paralelismo situacional, reconocimiento y biografía apócrifa”, *Synthesis* 3, pp. 33-44.

(2002) “Néstor: Memoria Épica y Nóstos en *Odisea* 3.103-200”, *Circe* 7, pp. 301-320.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- BALLABRIGA, A. (1998), *Les fictions d'Homère. L' invention mythologique et cosmographique dans l'Odyssee*, Paris, Presses Universitaires de France.
- BOCHETTI, C. (2006) *El espejo de las Musas*, Centro de Estudios Griegos, Bizantinos y Neohelénicos, Universidad de Chile.
- CLARKE, M. (1999), *Flesh and Spirit in the Songs of Homer*, Oxford Clarendon Press.
- BLANKENBORG, R. (2018): “Cheating your way back: Odysseus’ return to a real world”, *Electra* 4, 1-34.
- BOWRA, C. *La poesia eroica*, Firenze, La nuova Italia, 1979.
- CAMEROTTO, A., *Fare gli eroi. Le storie, le imprese, le virtù: composizione e racconto nell'epica greca arcaica*, Padova, Il poligrafo, 2009.
- PARADOTTO, J. *Name and narration in the Odyssey*, New Jersey, Princeton University Press, 1990.
- PARRY, M. *L'épithète traditionnelle dans Homère. Essai sur un problème de style homérique*, Paris, 1928.
- POWELL, B., *Homer*, Oxford, Blackwell, 2004.
- ROSSI, L. *I poemi epici rapsodici non omerici e la tradizione orale*, Padova, 1981.

FUENTES

En español

* Homero, *Odisea*: lectura completa en castellano (cualquier traducción en español que no sea en verso)

* Aristófanes: lectura obligatoria de *Acarnienses*, *Nubes*, *Ranas* y *Riqueza*.

En griego

* Homero, *Odisea*:

ALLEN, T. W. (ed.) (1917), *Homeri Opera*, tomos III, *Odysseae* libros I-XII continens; tomos IV, *Odysseae* libros XIII-XXIV continens, editio altera, Oxonii, e typographeo Clarendoniano.

AMEIS, K. F. und HENTZE, C. (1968) (edd.), *Homers Odyssee*, 4 Bde., Amsterdam. Adolf M. Hakkert [Leipzig und Berlin, Teubner]

BÉRARD, V. (ed.) (1947²), *L'Odyssee, "Poésie Homérique"*, texte établi et traduit par Bérard, V., 3 vols., Paris, Société d'Éditions « Les Belles Lettres ».

DINDORF, G. (1958), *Homeri Odyssea*, Leipzig, Teubner.

JONES, P. (1991), *Homer. The Odyssey 1&2*, Warminster, Aris & Phillips. PIERRON, A. (ed.) (1875), *L'Odysée d'Homère*. Paris, Librairie Hachette.

*Aristófanes:

CANTARELLA, R. (1949-1964) *Aristofane. Le Comedie*, edición crítica e traducción a cura di R. Cantarella, vols. I-V, Milano.

CAVALLERO, P., FRENKEL, D., FERNÁNDEZ, C., COSCOLLA, M.J. y R. BUZÓN (2008) *Nubes de Aristófanes*: edición revisada bilingüe con introducción, notas y apéndice, Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras, UBA.

COULON, V & VAN DAELE, H. (1967) *Aristophane, Les Acharniens, Les Chevaliers, Les Nuées*, vol. I (texte établi par V. Coulon et traduit par Hilaire van Daele), Paris: Les Belles Lettres, 1967.

COULON, V & VAN DAELE, H. (1977) *Aristophane, Les Oiseaux, Lysistrata*, vol. III (texte établi par V. Coulon et traduit par Hilaire van Daele), Paris: Les Belles Lettres, 1977.

COULON, V & VAN DAELE, H. (1982) *Aristophane, L'Assemblée des femmes. Ploutos*, vol.V, (texte établi par V. Coulon et traduit par Hilaire van Daele), Paris: Les Belles Lettres, 1982.

DOUGLAS OLSON, S. (2002) *Aristophanes. Acharnians*, edited with introduction and commentary by Douglas Olson, Oxford: Oxford University Press.

- DOVER, K.J. (1968) *Aristophanes' Clouds*, Oxford: Clarendon Press, 1968.
- DUNBAR, N. (1995) *Aristophanes. Birds*, edited with Introduction and Commentary. Oxford: Clarendon Press, 1995.
- HENDERSON, J. (2007) *Aristophanes. Fragments*, ed. and translated by Jeffrey Henderson, Harvard UP.
- SOMMERSTEIN, A.H. (1980) *The Comedies of Aristophanes, vol. 1, Acharnians*, edited with translation and notes by Alan J. Sommerstein, Warminster: Aris & Philips.
- SOMMERSTEIN, A.H. (1991³) *The Comedies of Aristophanes, vol. 3, Clouds*, edited with translation and notes by Alan J. Sommerstein, Warminster: Aris & Philips.
- SOMMERSTEIN, A.H. (2001) *The Comedies of Aristophanes, vol. 11, Wealth*, edited with translation and notes by Alan J. Sommerstein, Warminster: Aris & Philips.

Ediciones bilingües:

- CAVALLERO, P., FRENKEL, D., FERNÁNDEZ, C., COSCOLLA, M.J. y BUZÓN, R. (2008) *Nubes de Aristófanes*: edición revisada bilingüe con introducción, notas y apéndice, Instituto de Filología Clásica, FFyL UBA.
- FRENKEL, D, COSCOLLA, M. J. *et alii, Aristófanes Ranas*. (2011) edición bilingüe con introducción y notas, Instituto de Filología Clásica, FFyL, UBA.

d. Organización del dictado de la materia:

Se dicta en modalidad presencial.

- Carga Horaria:

Materia Cuatrimestral: La carga horaria es de 96 (noventa y seis) horas repartida semanalmente en 4 (cuatro) horas de clases teóricas y 2 (dos) de trabajos prácticos.

.

e. Organización de la evaluación:

Régimen de promoción: con EXAMEN FINAL (EF)

Establecido en el Reglamento Académico (Res. (CD) N° 4428/17).

El/la estudiante será evaluado según:

- * su participación en clases teóricas y prácticas;
- * la realización de la ejercitación establecida en las clases prácticas;
- * el comentario de la bibliografía sugerida;
- * la aportación personal al tema enseñado.

Regularización de la materia:

Es condición para alcanzar la regularidad de la materia aprobar 2 (dos) instancias de evaluación parcial (o sus respectivos recuperatorios) con un mínimo de 4 (cuatro) puntos en cada instancia.

Quienes no alcancen las condiciones establecidas para el régimen con EXAMEN FINAL deberán reinscribirse u optar por rendir la materia en calidad de libre.

Aprobación de la materia:

La aprobación de la materia se realizará mediante un EXAMEN FINAL en el que deberá obtenerse una nota mínima de 4 (cuatro) puntos.

Se dispondrá de **UN (1) RECUPERATORIO** para aquellos/as estudiantes que:

- hayan estado ausentes en una o más instancias de examen parcial;
- hayan desaprobado una instancia de examen parcial.

La desaprobación de más de una instancia de parcial constituye la pérdida de la regularidad y el/la estudiante deberá volver a cursar la materia.

Cumplido el recuperatorio, de no obtener una calificación de aprobado (mínimo de 4 puntos), el/la estudiante deberá volver a inscribirse en la asignatura o rendir examen en calidad de libre. La nota del recuperatorio reemplaza a la nota del parcial original desaprobado o no rendido.

La corrección de las evaluaciones y trabajos prácticos escritos deberá efectuarse y ser puesta a disposición del/la estudiante en un plazo máximo de 3 (tres) semanas a partir de su realización o entrega.

VIGENCIA DE LA REGULARIDAD:

Durante la vigencia de la regularidad de la cursada de una materia, el/la estudiante podrá presentarse a examen final en 3 (tres) mesas examinadoras en 3 (tres) turnos alternativos no necesariamente consecutivos. Si no alcanzara la promoción en ninguna de ellas deberá volver a inscribirse y cursar la asignatura o rendirla en calidad de libre. En la tercera presentación el/la estudiante podrá optar por la prueba escrita u oral.

A los fines de la instancia de EXAMEN FINAL, la vigencia de la regularidad de la materia será de 4 (cuatro) años. Cumplido este plazo el/la estudiante deberá volver a inscribirse para cursar o rendir en condición de libre.

RÉGIMEN TRANSITORIO DE ASISTENCIA, REGULARIDAD Y MODALIDADES DE EVALUACIÓN DE MATERIAS: El cumplimiento de los requisitos de regularidad en los casos de estudiantes que se encuentren cursando bajo el Régimen Transitorio de Asistencia, Regularidad y Modalidades de Evaluación de Materias (RTARMEM) aprobado por Res. (CD) N° 1117/10 quedará sujeto al análisis conjunto entre el Programa de Orientación de la SEUBE, los Departamentos docentes y el equipo docente de la materia.



Prof. Dra. María José Coscolla
Profesora Adjunta Regular



Prof. Mariana S. Ventura
Directora del Departamento
de Lenguas y Literaturas Clásicas